

Este documento contiene información que ayuda a responder algunas de sus preguntas acerca del próximo año escolar. La Agencia de Educación y el Departamento de Salud de Vermont dieron a conocer pautas para la reapertura de los programas escolares en otoño de 2020, durante la pandemia de COVID-19. Las pautas apoyan la iniciativa de que los programas permanezcan abiertos y **ofrezcan un lugar seguro, saludable y entretenido para que sus niños crezcan, aprendan y jueguen**. En el [sitio web](#) del Departamento de Salud encontrará información para los padres.

### Por qué es importante la apertura de las escuelas

Los expertos en salud y educación de Vermont coinciden en que los niños y los jóvenes deben seguir aprendiendo y sostienen que la escuela es el lugar más seguro para hacerlo. Las escuelas de Vermont apoyan las necesidades académicas, sociales, emocionales y evolutivas de los niños. Para algunas familias, la escuela es el lugar que les brinda a los niños comidas saludables, acceso a Internet y servicios de salud mental que no pueden obtener a través del aprendizaje en línea.

### Por qué es seguro abrir las escuelas de Vermont

El Comisionado de Salud de Vermont, Mark Levine, MD, manifestó: “Hemos llegado a un punto en nuestra respuesta a este virus que nos permite traer a los niños de vuelta a la escuela – de una manera estudiada cuidadosamente, mesurada y segura.” Los investigadores que estudian el COVID-19 han reunido suficientes [datos](#) que les permiten apoyar la reapertura segura de las escuelas de Vermont porque:

- Con el tiempo, el estado ha controlado la propagación del COVID-19 a través de educación, pruebas y [rastreo de contactos](#) cuando se presenta un caso positivo.
- El documento “[Un comienzo firme y saludable: Seguridad y salud para reabrir las escuelas](#)” informa a las escuelas cómo implementar medidas de seguridad antes de la reapertura.
- Los centros y campamentos de atención infantil han estado abiertos durante toda la pandemia y su experiencia ha demostrado tener [éxito](#) en mantener seguros a los niños y al personal.

### Qué sabemos sobre los niños y el Coronavirus

- Las investigaciones de todo el mundo han determinado sistemáticamente que los niños más pequeños tienen menos probabilidades de contagiarse el virus entre ellos o a los adultos. En general los adultos contagian el virus a los niños.
- Los países que tienen pocas personas con COVID-19, como ocurre en Vermont, han abierto las escuelas satisfactoriamente, sin brotes.

### Cómo preparar a sus niños para los cambios

- Hable con ellos acerca de los cambios que verán en la escuela este año.

- Las autoridades escolares, incluidas las enfermeras y los coordinadores del COVID-19, están en comunicación acerca de cómo están preparadas sus respectivas escuelas y cuáles serán las normas para los estudiantes. Esto podrá verse diferente según la edad de sus niños.
- Estén atentos al bienestar social y emocional de sus niños y pregúntenles cómo se sienten. El CDC ofrece ideas sobre cómo mantener estas [conversaciones](#) con niños de todas las edades.

## Cosas que serán diferentes este otoño

Cambio	Detalles
Control previo	A los estudiantes se les realizarán preguntas acerca de su salud todos los días antes de clase y se les controlará la temperatura. Cualquiera que tenga síntomas y/o fiebre será enviado a casa. Esto ayuda a limitar la propagación de la enfermedad en la escuela.
Asientos en el autobús	La distribución de los asientos en el autobús será diferente, para permitir el distanciamiento físico. Es posible que los estudiantes tengan asientos asignados y las ventanillas estarán abiertas para permitir la ventilación.
Se usarán mascarillas faciales a menos que exista un motivo médico o de desarrollo que impida su uso	Las mascarillas reducen la cantidad de gotas que pueden propagarse de la boca o nariz de una persona al aire. El virus se encuentra en esas gotas.
Distanciamiento físico en el salón de clases con pupitres espaciados y todos orientados en la misma dirección	El virus que causa el COVID-19 se propaga más fácilmente cuando las personas están cerca unas de otras. Los estudiantes se sentarán de manera distanciada y orientados en la misma dirección para reducir la posibilidad de contacto con el virus que pueda estar en el aire.
Oportunidades frecuentes para lavarse las manos o usar desinfectante para manos	Los estudiantes y el personal se lavarán las manos con frecuencia para eliminar gérmenes y detener la propagación del virus.
Estudiantes agrupados en grupos o módulos y se trasladarán juntos mientras están en la escuela	Agrupar sistemáticamente a los estudiantes limita la cantidad de contactos y reduce la propagación. Si alguien recibe un resultado positivo de COVID-19, la escuela sabrá con qué estudiantes y miembros del personal estuvo. Esto ayudará a rastrear los contactos.
Los adultos limpiarán y desinfectarán la escuela con frecuencia	Limpiar y desinfectar superficies elimina gérmenes y ayuda a detener la propagación del virus cuando las personas tocan cosas dentro de un aula.

Los estudiantes y el personal que presenten <a href="#">síntomas</a> de COVID-19 deberán permanecer en casa	Mantener a las personas enfermas en casa ayuda a reducir la propagación de todos los gérmenes dentro de la comunidad escolar.
Se seguirán planes y protocolos cuando haya casos de COVID-19 en la comunidad escolar	Si existe un caso de COVID-19, la comunidad escolar y las familias sabrán qué esperar de los profesionales de la salud pública.
Tiempo al aire libre – el personal y los estudiantes deben usar mascarillas faciales cuando estén fuera del edificio si no puede mantenerse siempre el distanciamiento físico.	Las mascarillas y el distanciamiento físico reducen las probabilidades de que el virus se propague entre las personas.

## Qué sucederá si hay un caso de COVID-19 en la escuela

Actualmente Vermont tiene una cantidad baja de personas con resultados positivos a la prueba del COVID-19 y las escuelas están trabajando intensamente para crear espacios seguros para el personal y los estudiantes. No obstante, debemos seguir haciendo planes para la posibilidad de que alguien reciba un resultado positivo del COVID-19 o para una cantidad reducida de casos que puedan estar vinculados con el ámbito escolar. Existen muchas herramientas que pueden usarse para proteger al personal y a los niños, como por ejemplo:

- Que la persona diagnosticada con COVID-19 se quede en casa y se le indique que se [aísle](#) de los demás.
- Que la administración de la escuela y el Departamento de Salud trabajen juntos para determinar los próximos pasos, que incluyen la posibilidad de que los salones de clase o la escuela deban cerrar.
- Que la administración de la escuela se comunique con las familias con relación a la situación.
- Que los salones de clase se limpien y desinfecten.
- Que el Departamento de Salud lleve a cabo el [rastreo de contactos](#) y hable con los [contactos cercanos](#), que incluyen a las personas que estuvieron dentro de un radio de 6 pies de distancia de la persona infectada durante 15 minutos o más durante la etapa de contagio.
- Que los estudiantes y el personal identificados como contactos cercanos reciban instrucciones de cumplir una cuarentena o aislamiento.
- Que las decisiones acerca de cuándo un estudiante o miembro del personal puede volver a la escuela se tomen con la enfermera escolar, el proveedor de atención médica de la persona y la familia.

Estos son métodos de salud pública comprobados que pueden prevenir la necesidad de cambiar temporariamente a instrucción remota.

Spanish

This document contains information to help answer some of your questions about the upcoming school year. The Agency of Education and the Vermont Department of Health released guidance for school programs to re-open in the Fall of 2020 during the COVID-19 pandemic. The guidelines support school programs to stay open and **provide a safe, healthy, and fun place for your children to grow, learn, and play**. Information for parents can be found at the Health Department's [website](#).

## Why it is important for school to open

Vermont's health and education experts agree that children and youth need to continue learning, and that school is the safest place for that to happen. Schools in Vermont support the academic, social, emotional, and developmental needs of children. For some families, school is where kids get healthy meals, access to the internet, and mental health services that cannot be provided with online learning.

## Why it is safe to open schools in Vermont

Vermont's Health Commissioner, Mark Levine, MD, believes: "we've come to a point in our response to this virus that allows us to bring our children back to school – in a carefully considered, measured, and safe way." Researchers studying COVID-19 have gathered enough [data](#) to support the safe re-opening of schools in Vermont because:

- The state has controlled the spread of COVID-19 over time by educating, testing, and [contact tracing](#) when there is a positive case.
- "[A Strong and Healthy Start Safety and Health for Reopening Schools](#)" informs schools on how to put safety measures in place before re-opening.
- Child care centers and camps have been open throughout the pandemic and their experience has shown [success](#) in keeping both children and staff safe.

## What we know about children and coronavirus

- Research from around the world has consistently found that younger children are less likely to spread the virus to each other or to adults. Most often adults spread this virus to children.
- Countries that have low number of people with COVID-19, like what is seen in Vermont, have successfully opened schools without outbreaks.

## How you can prepare your child for the changes

- Talk with them about changes they can expect to see at school this year.
  - School leaders, including school nurses and COVID-19 coordinators, are communicating about how their specific schools are set up and what the rules will be for students. This may look different depending on the age of your child.
- Be mindful of your child's social and emotional wellbeing and ask about how they are feeling. The CDC offers ideas on how to have these [conversations](#) with children of all ages.

## Things that will be different this fall

Change	Details
Prescreening	Students will be asked questions about their health every day before school and will have their temperature checked. Anyone with symptoms and/or fever will go home. This helps to limit the spread of illness in the school.
Bus seating	Seating on the bus will be different to accommodate physical distancing. Students may have assigned seats and the windows will be open to allow ventilation.
Masks will be worn unless there is a medical or developmental reason why a mask cannot be worn	Masks reduce the number of droplets that can spread from a person's mouth or nose into the air. The virus is found in those droplets.
Physical distancing in the classroom with desks spaced apart and all facing in the same direction	The virus that causes COVID-19 can more easily spread when people are closer together. Students sit at a distance and face the same direction to lower the chance of contact with the virus in droplets.
Frequent opportunities to wash hands or use hand sanitizer	Students and staff will clean their hands frequently to remove germs to stop the spread of the virus.
Students are grouped into a cohort or pod and travel together while at school	Consistently grouping students limits the number of contacts and reduces spread. If somebody tests positive for COVID-19, the school will know which students and staff were together. This will help with contact tracing.
Adults will be cleaning and disinfecting the school frequently	Cleaning and disinfecting surfaces will remove germs to help stop the virus from spreading when people touch things in a room.
Students and staff with <a href="#">symptoms</a> of COVID-19 will be asked to stay home	Keeping sick people home will help reduce the spread of all germs in the school community.
Plans and protocols will be followed when there are cases of COVID-19 in the school community	If there is a case of COVID-19, the school community and families will know what to expect from public health professionals.
Outside time – staff and students are required to wear masks while outside of the building if physical distancing cannot always be maintained.	Masks and physical distancing lower the chances that the virus can spread between people.

## What will happen if there is a case of COVID-19 in school

Currently Vermont has a low number of people who have tested positive for COVID-19 and the schools are working hard to make safe spaces for the staff and students. However, we still need to plan for the possibility of someone testing positive for COVID-19, or a small number of cases that may be linked to the school setting. There are many tools that can be used to protect the staff and children, such as:

- The person diagnosed with COVID-19 stays home from school and is instructed to [isolate](#) from others.
- The school administration and the Health Department works together to determine next steps, including if classrooms or the school needs to be closed.
- School administration communicates with families regarding the situation.
- Classrooms are cleaned and disinfected.
- The Health Department conducts [contact tracing](#) and talks with [close contacts](#), which includes people who were within 6 feet of the infected person for 15 or more minutes while they were infectious.
- Students and staff who are determined to be close contacts are given instructions to quarantine or isolate.
- Decisions about when a student or staff can return to school will be made with the school nurse, the person's health care provider, and the family.

These are proven public health methods that can prevent the need to temporarily move to remote instruction.

English